

۱۳۸۲۱۱

عبارت قناس

آگاتا کریستی

www.ketab.ir

ترجمه‌ی هانیه مهرمطلق



نشر گویا

سرشناسه : کریستی، آگاتا (میلر)، ۱۸۹۱ - ۱۹۷۶ م.

(Christie, Agatha (Miller

عنوان و نام پدیدآور : عمارت قناس / آگاتا کریستی ؛ مترجم هانیه مهرمطلق ؛

ویراستار بیتا دارابی.

مشخصات نشر : تهران : نشر گویا، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری : ۲۷۹ ص؛ ۱۳×۲۱ س.م.

شابک : ۹۷۸-۶۲۲-۷۷۸۶-۲۳-۱

وضعیت فهرست نویسی : فیپا

رده بندی کنگره : PZ۳

رده بندی دیویی : ۸۲۳/۹۱۲

شماره کتابشناسی ملی : ۸۴۹۳۴۶۳

اطلاعات رکورد کتابشناسی : فیپا



نشر گویا

خال کریم خان زند، روبروی ایرانشهر، پلاک ۸۹

تلفن: ۸۸۳۱۳۴۰۰ - ۸۸۸۲۸۸۸۴

www.gooyabooks.com info@gooyapub.com

gooya.publication
gooyabookstore

عمارت قناس

آگاتا کریستی

مترجم: هانیه مهرمطلق

ویراستار: بیتا دارابی ● دبیر بخش ادبیات جهانی: علی سلامی

طراح جلد: جواد آتشباری ● صفحه آرا: فریبا محمدپور

چاپ نخست: ۱۴۰۰ ● تیراژ: ۵۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۷۸۶-۲۳-۱

چاپ: خانه‌ی فرهنگ و هنر گویا

حق چاپ و انتشار کلیه‌ی مطالب محفوظ است.

هرگونه اقتباس و استفاده از مطالب منوط به دریافت اجازه از ناشر است.

پیشگفتار نویسنده

این کتاب یکی از آثار خاص و مورد علاقه من است و من سال‌ها بود که به فکر نوشتنش بودم و می‌خواستم روی آن کار کنم. مدام با خود می‌گفتم: «روزی روزگاری اگر به اندازه کافی فرصت داشته باشم و دلم بخواهد حسابی خوش بگذرانم، نوشتنش را شروع خواهم کرد!» باید بگویم از هر پنج اثر یک نویسنده شاید نگارش فقط یکی از آن‌ها برایش لذت‌بخش باشد. نوشتن «عمارت قناس» برای من لذتی ناب بود. گاهی از خودم می‌پرسم که آیا خوانندگان یک کتاب قادر به درک این موضوع هستند که نوشتن آن برای نویسنده سخت و طاقت‌فرسا بوده یا دلبذیر و لذت‌بخش؟ بارها و بارها پیش آمده که به من گفته‌اند: «چطور ممکن است که شما از نوشتن فلان کتاب لذت برده باشید!» به‌خصوص در مورد کتابی که آن‌طور که دلتان می‌خواسته از آب درنیامده باشد، اثری که شخصیت‌هایش خوب پردازش نشده باشد، داستان آن پی‌رنگی مبهم داشته باشد و گفت‌وگوها قلمبه‌سلمبه باشند — یا شاید هم از دید خود نویسنده این‌طور به نظر برسد؛ اما امکان دارد یک نویسنده نتواند بهترین قضاوت را درباره اثر خود داشته باشد.

در هر صورت تقریباً هرکسی که «عمارَت قناس» را خوانده، آن را پسندیده است. برای همین من نیز به خود حق می‌دهم که این رمان را یکی از بهترین‌هایم بدانم.

نمی‌دانم خانواده لئونیدیز چگونه به ذهنم رسید — همین‌طور خود به وجود آمد و شکل گرفت. من به‌شخصه فقط کاتب شرح‌حال این خانواده بودم و روند زندگی آن‌ها را نگاشتم.

www.ketab.ir